

RPG / SEKAI NO OWARI

Lyrics: Saori, Fukase

English Interpretation: Norick

Sora wa aoku sumi watari umi wo mezashite aruku
(The sky pellucidly clears up, and I walk toward the sea)
Kowai mono nante nai bokura wa mou hitori ja nai
(Nothing scares us, as we are not alone anymore)

Taisetsuna nanika ga kowareta ano yoru ni
(In the night something precious broke)
Boku wa hoshi wo sagashite hitori de aruite ita
(I was walking alone looking for stars)
Perususu-za-ryusei-gun kimi mo miteta darou ka
(Perseids, I'm wondering if you were looking at them too)
Boku wa genki de yatteru yo kimi wa "doko" ni iru no?
(I'm getting along well, "where" are you now?)

"Houhou" to iu akuma ni toritsukare nai de
(Don't be obsessed with a demon called "method")
"Mokuteki" to iu daiji na mono wo omoi dashite
(Recall the precious thing called "purpose")

Sora wa aoku sumi watari umi wo mezashite aruku
(The sky pellucidly clears up, and I walk toward the sea)
Kowai mono nante nai bokura wa mou hitori ja nai
(Nothing scares us, as we are not alone anymore)
Sora wa aoku sumi watari umi wo mezashite aruku
(The sky pellucidly clears up, and I walk toward the sea)
Kowakute mo daijobu bokura wa mou hitori ja nai
(It's alright even if we are scared, as we are not alone anymore)

Taisetsuna nanika ga kowareta ano yoru ni
(In the night something precious broke)
Boku wa hoshi wo sagashite hitori de aruite ita
(I was walking alone looking for stars)

Ano hi kara bokura wa hitori de umi wo mezasu
(We have been heading for the sea alone since that day)
“Yakusoku no ano basho de kanarazu mata aou.” to
(With the vow “Let’s get together surely again at that appointed place”)

“Seken” to iu akuma ni madowasare nai de
(Don’t be deceived by a demon called “society”)
Jibun dake ga kimeta “kotae” wo omoi dashite
(Recall the “answer” you decided by yourself)

Sora wa aoku sumi watari umi wo mezashite aruku
(The sky pellucidly clears up, and I walk toward the sea)
Kowai mono nante nai bokura wa mou hitori ja nai
(Nothing scares us, as we are not alone anymore)
Sora wa aoku sumi watari umi wo mezashite aruku
(The sky pellucidly clears up, and I walk toward the sea)
Kowakute mo daijobu bokura wa mou hitori ja nai
(It's alright even if we are scared, as we are not alone anymore)

“Kirameki” no youna jinsei no naka de
(In my life like “the glitter”)
Kimi ni deaete boku wa hontou ni yokatta
(I’m really glad to have met you)

Machi wo nuke umi ni detara tsugi wa doko wo mezasou ka
(After we get to the sea through the town, where do we head for next?)
Bokura wa mata dekake you itoshii kon sekai wo
(Let’s set out again in this lovely world)

Sora wa aoku sumi watari umi wo mezashite aruku
(The sky pellucidly clears up, and I walk toward the sea)
Kowai mono nante nai bokura wa mou hitori ja nai
(Nothing scares us, as we are not alone anymore)
Sora wa aoku sumi watari umi wo mezashite aruku
(The sky pellucidly clears up, and I walk toward the sea)
Kowakute mo daijobu bokura wa mou hitori ja nai
(It's alright even if we are scared, as we are not alone anymore)